

ПУТИ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ

«Русская мысль»



Адам Мицкевич. Рисунок Ванковича. 1828.

Год Мицкевича в России завершился юбилейным вечером в Библиотеке иностранной литературы имени М.И.Рудомино.

Бывали времена, что и в Россию ссылали. Адам Мицкевич, «царской милостью» уличенный в деле «филаретов», был выслан из Литвы в «центральные губернии». И дозволено было поселиться ему не в глуши, а в Санкт-Петербурге — как раз за год до выхода декабристов на Сенатскую площадь. Здесь он сошелся с Рылеевым, Бестужевым, Баратынским, а осенью 1826 года познакомился с Александром Пушкиным.

Мицкевич прожил в России — правда, не по своей воле — почти пять лет. Многие ученые склонны считать, что именно с петербургских и московских салонов пошла европейская слава поэта. Русские друзья Мицкевича, в том числе и Пушкин, хлопотали о выдаче паспорта ссыльному поэту.

Автор «Крымских сонетов», «Гражины» и «Дзядов» уехал из Санкт-Петербурга в 1829 году. В Берлине он слушал лекции Гегеля, в Веймере встретился с Гёте, в Риме узнал о польском восстании, которое вскоре будет жестоко подавлено русским самодержавием. Мицкевич от-

«Друг другу чужды по судьбе, они родня по вдохновенью»

кликнется «Посланием к русским друзьям», а Пушкин напишет «Клеветникам России». Политика разделила их, но оба верили в то, что когда-нибудь «народы, распри позабыв, в великую семью соединятся».

Не случайно тема «Пушкин и Мицкевич» объединила десятки мероприятий, прошедших в России в связи с 200-летием со дня рождения Адама Мицкевича. И теме этой суждено быть широко продолженной в Польше в следующем году в связи с 200-летием Пушкина.

Посол Польши в России Анджей Залуцкий, филолог по образованию, на вечер, собравший ученых-полонистов, переводчиков и просто любителей польской поэзии, прибыл из Петербурга, где только что открыли памятник польскому поэту. Директор Польского культурного центра в Москве Влодзимеж Якубас рассказал о том, что год Мицкевича в России отмечен почти двадцатью крупными событиями: выставками, научными конференциями, премьерными фильмами и спектаклей.

А сама «Иностранка» подготовила изысканный

подарок гостям вечера — книгу «Мицкевич в русской литературе: от Пушкина до Бродского». Учитывая, что русская библиография польского поэта составляет около четырех тысяч наименований, можно представить себе, какой труд был проделан составителем Нелли Каменевой. В книгу вошли статьи, стихи и мемуары, которые дают представление о каждой эпохе, слушавшей Мицкевича: Герцен и Гоголь, Мережковский и Розанов, Вересаев и Ходасевич, Ахматова и Бродский.

Россия в творчестве Адама Мицкевича представлена в этой книге переводами Лермонтова и Бунина, Левика и Ревича. Александр Николаевич Ревич присутствовал на вечере и читал свои новые переводы Мицкевича. А в Овальном зале библиотеки была развернута выставка графики Вацлава Зелинского, посвященной последним годам жизни Мицкевича и Шопена.

ЯДВИГА ЮФЕРОВА

Москва

30.12.98

Мицкевич Адам

121